

Anmeldegebühr

Die Anmeldegebühr in Höhe von 40,- Euro entrichten Sie bitte per Banküberweisung ebenfalls bis zum 30. Juni 2011 an:
Historische Stadthalle
Wuppertal GmbH,
Konto Nr. 912 055,
Stadtsparkasse Wuppertal
BLZ 330 500 00
BIC/SWIFT-Code: WUPSD33
IBAN: DE 12 330 500 000 000 912 055

Bitte geben Sie als Verwendungszweck „Anmeldegebühr Orgelwettbewerb“ und Ihren vollständigen Namen an.

Unvollständige, nach Ablauf der Anmeldefrist eintreffende oder der Ausschreibung nicht entsprechende Anmeldungen können leider nicht berücksichtigt werden. Die Anmeldegebühr wird grundsätzlich nicht zurückerstattet.

Ablauf

Sie erhalten bis zum 15. Juli 2011 eine Mitteilung, ob Sie zum Wettbewerb zugelassen sind.

Im Falle der Zulassung weisen wir Ihnen verbindliche Vorbereitungszeiten (5./6. September) am Instrument zu. Bitte bringen Sie selbst einen Registranten mit. Sollte dies nicht möglich sein, teilen Sie uns das bitte bei der Anmeldung mit.

Für die Dauer Ihrer Teilnahme am Wettbewerb stellen wir Ihnen und Ihrem Assistenten ein Hotelzimmer (Unterbringung im DZ mit Frühstück) sowie ÖPNV-Tickets für den Transfer zur Verfügung. Die Kosten für An- und Abreise sowie für die weitere Verpflegung zahlen Sie selbst.

Die Reihenfolge der Spieler für die beiden Hauptrunden wird per Los bestimmt. Die Entscheidungen der Jury sind unanfechtbar; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Nähere Informationen zum Ablauf erhalten Sie nach Zulassung zum Wettbewerb.

Registration fee

*A registration fee of 40 euros is payable by bank transfer by 30 June 2011 to:
Historische Stadthalle
Wuppertal GmbH,
Account number: 912 055
Bank: Stadtsparkasse Wuppertal
Sort code: 330 500 00
BIC/SWIFT-Code: WUPSD33
IBAN: DE 12 330 500 000 000 912 055*

The reference for the bank transfer should be "Anmeldegebühr Orgelwettbewerb" followed by your full name.

We regret that applications which are incomplete, received after the deadline, or do not conform to the entry conditions will not be considered. The registration fee is not refundable.

Procedure

You will be informed by 15 July 2011 whether your application has been successful.

If you are accepted, you will be allocated specific times when you can practise on the instrument (5/6 September). These times cannot be changed. Please bring a registering assistant with you. If this is not possible, please let us know at the time of application.

We will provide a hotel room (a double hotel room incl. breakfast) for you and your assistant, as well as public-transport tickets for travel to the competition venue for the duration of your participation in the competition. You are responsible for all travel costs to and from Wuppertal, as well as any other expenses.

The playing order of the participants in the two final rounds will be decided by lot. The decision of the jury is final and there is no right of appeal.

Once your application has been accepted, you will receive further details on timings.

WUPPERTALER MUSIKSOMMER 2011

Internationaler Orgelwettbewerb

7.–11. September 2011

International Organ Competition

7–11 September 2011



Historische Stadthalle
Wuppertal

:m Hochschule für
Musik und Tanz Köln
STANDORT WUPPERTAL

Im Rahmen des Wuppertaler Musiksommers 2011 lädt die Historische Stadthalle Wuppertal – eines der schönsten historischen Konzert- und Veranstaltungshäuser Europas – zum Internationalen Orgelwettbewerb ein. Wettbewerbs- und Konzertinstrument ist die prachtvolle Sauer-Orgel im Großen Saal des Hauses, der über 1.400 Zuhörern Platz bietet. Eine international besetzte Jury verbürgt die Qualität des Wettbewerbs und entscheidet, wem das Preisgeld und die Konzertengagements zugesprochen werden.

Mit freundlicher Unterstützung der Familie Mittelsten Scheid

As part of the Wuppertaler Musiksommer 2011, the Historische Stadthalle Wuppertal, one Europe's most beautiful historic concert and event venues, is hosting the International Organ Competition. Its competition and concert instrument is the magnificent Sauer organ, situated in the House's Großer Saal, a hall with a seating capacity of over 1,400. The high quality of the competition is assured by an international jury, which will award prize money as well as concert engagements.

With kind support of the Mittelsten Scheid family

Die Sauer-Orgel im Großen Saal der Historischen Stadthalle Wuppertal /
The Sauer organ in the Großer Saal of the Historische Stadthalle Wuppertal



Der Wettbewerb

Der Wettbewerb besteht aus einer Vorrunde (per Einsendung einer CD-Aufnahme) und zwei öffentlichen Wettbewerbsrunden in der Historischen Stadthalle vom 7. – 9. September 2011 sowie einem Preisträgerkonzert am 11. September 2011.

Jury

Drei renommierte Experten konnten als Juroren für den Wettbewerb gewonnen werden:

- > Domorganist
Prof. Dr. Winfried Bönig, Köln (Vorsitzender)
- > Iveta Apkalna, Berlin
- > Titularorganist der Nationalen portugiesischen Kirche
Prof. Giampaolo Di Rosa, Rom

Preisträgerkonzert (11.9.2011)

Die Preisträger des Wettbewerbs spielen in einem öffentlichen Konzert am Sonntag, dem 11. September um 18 Uhr Werke aus ihrem Wettbewerbsrepertoire. Die Auswahl der Stücke erfolgt nach der Endrunde in Absprache mit der Jury.

Preise

1. Preis: 1.500 Euro
2. Preis: 1.000 Euro
3. Preis: 500 Euro

Außerdem erhalten die Preisträger Konzertengagements:

1. Preisträger:
> Drei Konzertengagements
2. Preisträger:
> Zwei Konzertengagements
3. Preisträger:
> Ein Konzertengagement

The competition

The competition consists of a preliminary round (via submission of a CD recording), two public competition rounds in the Historische Stadthalle between 7–9 September 2011 and a concert given by the winners on 11 September 2011.

Jury

Three renowned experts will be acting as competition judges

- > *Prof. Dr. Winfried Bönig, organist of Cologne cathedral (chairman)*
- > *Iveta Apkalna, Berlin*
- > *Titular organist of the Portuguese National Church Prof. Giampaolo Di Rosa, Rome*

Winners' Concert (11/9/2011)

The competition winners will give a public concert of pieces from their competition repertoire on Sunday 11 September at 6 p.m. Judges will select the pieces together with the winners after the final round.

Prize

- 1st prize: 1,500*
- 2nd prize: 1,000*
- 3rd prize: 500*

Furthermore, the three prize winners will be booked for concert engagements as follows:

- 1st prize:
> three concert engagements*
- 2nd prize:
> two concert engagements*
- 3rd prize:
> one concert engagement*

Repertoire

Vorrunde (CD-Aufnahme)

Auf der einzusendenden

CD muss sich befinden:

1. Ein Ecksatz einer der Triosonaten von Bach
2. Eines der beiden folgenden Werke: a) Jehan Alain: Deuils (Nr. 2 aus den „Trois Danses“) b) Franz Liszt: Präludium und Fuge über B-A-C-H

Zwischenrunde (7./8.9.2011)

1. Johann Sebastian Bach: Präludium (oder Fantasia oder Passacaglia) und Fuge nach freier Auswahl des Teilnehmers
2. Ein Orgelwerk von Liszt, Reger, Vierne oder Widor nach freier Auswahl des Teilnehmers (Es können auch einzelne Sätze aus Sinfonien, Sonaten etc. gespielt werden)
3. Eine der folgenden Kompositionen von Jehan Alain:
 - a) 1. Fantasia
 - b) 2. Fantasia
 - c) Litanies
 - d) Intermezzo
 - e) Scherzo (aus der Suite)
4. Ein frei zu wählendes Orgelwerk, das nach 1945 komponiert wurde

Das Programm der Zwischenrunde darf die Gesamtzeit von 45 Min. nicht überschreiten. Die Zwischenrunde findet anonym statt.

Endrunde (9.9.2011)

Ein Programm von 50-60 Minuten Länge. Die Auswahl ist hinsichtlich Anzahl der Werke, Epochen und Komponisten völlig frei. Die Endrunde findet auf offener Bühne statt. Das Konzept des Programms und der öffentliche Auftritt werden in die Entscheidung der Jury mit einbezogen.

Repertoire

Preliminary round (CD)

The CD submitted must contain recordings of the following works:

1. *The first or last movement of one of J. S. Bach's trio sonatas*
2. *One of the following works:*
 - a) *Jehan Alain: Deuils (No. 2 of the „Trois Danses“)*
 - b) *Franz Liszt: Prelude and Fugue about B-A-C-H*

Intermediate round (7+8/9/2011)

1. *Johann Sebastian Bach: Prelude (or Fantasia or Passacaglia) and Fugue of your choice*
2. *An organ work by Liszt, Reger, Vierne or Widor of your choice (Single movement from symphonies, sonatas etc. may also be played)*
3. *One of the following works by Jehan Alain:*
 - a) *1. Fantasia*
 - b) *2. Fantasia*
 - c) *Litanies*
 - d) *Intermezzo*
 - e) *Scherzo (from the „Suite“)*
4. *Your choice of organ piece composed after 1945*

The programme for the intermediate round must not exceed 45 minutes. The intermediate round will be conducted anonymously.

Final Round (9/9/2011)

A programme of 50-60 minutes' duration. There is complete freedom of choice concerning the number of pieces, eras and composers. The final round will take place on stage in front of an audience. The jury will take into account the programme selection and the public performance when making its decision.

Anmeldeschluss / Application deadline

30. Juni 2011 /

30 June 2011

An / To

Historische Stadthalle
Wuppertal GmbH
Frau Heike Janssen
Johannisberg 40
42103 Wuppertal

Internationaler Orgelwettbewerb
im Rahmen des Wuppertaler Musiksommers 2011
7.–11. September 2011
*International Organ Competition
as part of the 1st Wuppertaler Musiksommer 2011
7–11 September 2011*

Hiermit melde ich mich verbindlich zum Wettbewerb an.
Die Teilnahmebedingungen erkenne ich an.
*I understand this application for the competition is
legally binding. I accept the entry conditions.*

Name / Name

Vorname / First name

Nationalität / Nationality

Straße / Street

PLZ / Post code

Ort / Town

Land / Country

Tel. + Mobil / Telephone + Mobile

E-Mail / Email

Datum und rechtsverbindliche Unterschrift des Teilnehmers.
Date and legally binding signature of the participant.

Der Teilnehmer bestätigt mit seiner Unterschrift, die Teilnahmebedingungen
im Einladungsfolder zur Kenntnis genommen zu haben.

*By signing this document, the participant confirms that he/she has understood
the entry conditions as set out in the call for participation.*

Teilnahmebedingungen

Zulassung

Am Wettbewerb teilnehmen können
Organistinnen und Organisten
jeder Nationalität, die nach dem
11. September 1976 geboren sind.

Bewerbungsschluss

> 30. Juni 2011

Anmeldung

Ihre Anmeldung senden Sie bitte
per Post bis zum 30. Juni 2011
(Poststempel) an:

Historische Stadthalle
Wuppertal GmbH
Frau Heike Janssen
Johannisberg 40
42103 Wuppertal

Die Anmeldung besteht aus

- > dem ausgefüllten Anmeldeformular
- > einer Kopie Ihres Personalausweises oder eines anderen amtlichen Dokuments, aus dem Ihr Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeit und Wohnsitz hervorgehen
- > einem Lebenslauf mit Angaben zu Ihrem Ausbildungsgang und entsprechenden Zeugnissen / Nachweisen
- > einer Liste der für die Wettbewerbsrunden (einschließlich Vorrunden-CD) ausgewählten Werke
- > einer von Ihnen selbst eingespielten CD mit dem Programm der Vorrunde

Veranstalter / Organizer

Historische Stadthalle
Wuppertal GmbH
Johannisberg 40
42103 Wuppertal
Germany
Tel. +49 (0)2 02. 24 58 90
Fax +49 (0)2 02. 45 51 98
info@stadthalle.de
www.stadthalle.de

Weitere Informationen unter:

www.wuppertaler-musiksommer.de

Participation conditions

Eligibility

*The competition is open to
organists of all nationalities
born after 11 September 1976.*

Application deadline

> 30 June 2011

Registration

*Please submit your application by
post by 30 June 2011 (postmark) to:*

Historische Stadthalle
Wuppertal GmbH
Frau Heike Janssen
Johannisberg 40
42103 Wuppertal
Germany

Registration consists of

- > *the completed registration form*
- > *a copy of your personal identity card or another official document indicating your nationality and place of residence*
- > *a Curriculum Vitae with details of your training and the appropriate certificates / documents*
- > *a list of the pieces chosen for the competition rounds (including the preliminary CD round)*
- > *a CD recording of you playing the preliminary round programme*

In Kooperation mit /

In cooperation with
Hochschule für Musik
und Tanz Köln
Standort Wuppertal /
the Wuppertal department
of the 'Hochschule für Musik
und Tanz Köln'

Further and current information:

www.wuppertaler-musiksommer.de